

# Isa

## Chapter 48

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1  
יִצְחָק יְהוּדָה וּמַמְי וְיִשְׂרָאֵל בְּשֵׁם הַנְּקָרָאִים יַעֲקֹב בֵּית-וַאֲת שְׂמֹעַ- 1  
निकले यहूदा-के और-पानी-से इस्राएल नाम-से जो-कहलाते-हैं याकूब-का घराना- यह सुनी-  
H3318 H3063 H4325 H3478 H8034 H7121 H3290 H2063 H8085

וְלֹא וּבְאֵמֶת לֹא יִזְכְּרוּ וְיִשְׂרָאֵל וּבְאֵלֹהֵי יְהוָה בְּשֵׁם יְהוָה וְהַנְּשָׁבְעִים  
और-नहीं सच्चाई-में नहीं वे-याद-करते-हैं इस्राएल-के और-एलोहीम-को यहोवा-के नाम-से जो-शपथ-खाते-हैं  
H3808 H0571 H3808 H2142 H3478 H0430 H3068 H8034 H7650

בְּצַדִּיקָה :  
धार्मिकता-में  
H6666

यहोवा कहता है, “याकूब के परिवार, तू मेरी बात सुन। तुम लोग अपने आप को ‘इस्राएल’ कहा करते हो। तुम यहूदा के घराने से वचन देने के लिये यहोवा का नाम लेते हो। तुम इस्राएल के परमेश्वर की प्रशंसा करते हो। किन्तु जब तुम ये बातें करते हो तो सच्चे नहीं होते हो और निष्ठावान नहीं रहते।

2  
צְבָאוֹת יְהוָה נִסְמוּכוֹ וְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי וְעַל- נִקְרָאוּ הַקְּדוֹשׁ מְעִיר כִּי-  
सेनाओं-का यहोवा वे-टेकते-हैं इस्राएल-के एलोहीम-पर और-- वे-कहलाते-हैं पवित्र-के नगर-से क्योंकि-  
H3068 H5564 H3478 H0430 H7121 H6944

שְׁמוֹ :  
उसका-नाम  
H8034

“तुम लोग अपने को पवित्र नगरी के नागरिक कहते हो। तुम इस्राएल के परमेश्वर के भरोसे रहते हो। उसका नाम सर्वशक्तिमान यहोवा है।

3  
עֲשִׂיתִי וּפְתָאם וְאֲשַׁמְעֶם יִצְחָק וּמִפִּי הַגְּדִיתִי מֵאֲזוּ הַרְאֵשְׁנוֹת  
मैंने-किया अचानक और-मैंने-उन्हें-सुनाया वे-निकलीं और-मेरे-मुख-से मैंने-बताया उस-समय-से पहली-बातें  
H6597 H8085 H3318 H6310 H5046 H7223

וְתִבְאֵנָה :  
और-वे-आई  
H0935

“मैंने तुम्हें बहुत पहले उन वस्तुओं के बारे में तुम्हें बताया था जो आगे घटेंगी। मैंने तुम्हें उस वस्तुओं के बारे में बताया था, और फिर अचानक मैंने बातें घटा दीं।

4  
נְחֻשָׁה : וּמִצְחָק וְעַרְפָּל בְּרוֹל וְנִיר אֶתָּה קָשָׁה כִּי מְדַעְתִּי  
पीतल और-तेरा-माथा तेरी-गर्दन लोहे-की और-नस तू कठोर कि जानने-से-मेरे  
H5154 H4696 H6203 H1270 H1517 H7186 H1847

मैंने इसलिए वह किया था क्योंकि मुझको ज्ञात था कि तुम बहुत जिद्दी हो। मैंने जो कुछ भी बताया था उस पर विश्वास करने से तुमने मना किया। तुम बहुत जिद्दी थे, जैसे लोहे की छड़ नहीं झुकती है। यह बात ऐसी थी जैसे तुम्हारा सिर काँसे का बना हुआ है।

5  
עֲשִׂים עֲצָבִי תֹאמַר פֶּן- הַשְׂמַעְתִּיךָ תְּבוֹא בְּתַרְם מֵאֲזוּ לְךָ וְאֲנִיר  
उन्हें-किया मेरी-मूर्ति-ने तू-कहे कहीं- मैंने-तुझे-सुनाया वह-आए पहले-कि उस-समय-से तुझे और-मैंने-बताया  
H0559 H6435 H8085 H0935 H2962 H5046

וּפְסֹלֵי :  
उन्हें-आज्ञा-दी और-मेरी-ढली-मूर्ति-ने और-मेरी-खोदी-मूर्ति-ने  
H6680 H5262 H6459

इसलिए मैंने तुमको पहले ही बता दिया था, उन सभी ऐसी बातों को जो घटने वाली हैं। जब वे बातें घटी थी उससे बहुत पहले मैंने तुम्हें वह बता दी थी। मैंने ऐसा इसलिए किया था ताकि तू कह न सके कि, ‘ये काम हमारे देवताओं ने किये, ये बातें हमारे देवताओं ने, हमारी मूर्तियों ने घटायी हैं।’”

וַיִּזְכְּרוּת	מֵעַתָּה	בְּדַשׁוֹת	הַשְּׂמֵעָתָי	תִּגְדִּירוּ	הֲלֹא	וְאַתֶּם	כֻּלָּם	חִזַּק	שְׂמְעָה	6
और-छिपी-हुई	अब-से	नई-बातें	मैंने-तुझे-सुनाया	बताओगे	क्या-नहीं	और-तुम	इस-सब-को	देख	तूने-सुना	
<a href="#">H5341</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H2319</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2372</a>	<a href="#">H8085</a>	

וְלֹא  
: וְדַעְתָּם  
और-नहीं  
तूने-उन्हें-जाना

[H3045](#) [H3808](#)

“तूने उन सभी बातों को जो हो चुकी हैं, देखा और सुना है। ए तुझको ये समाचार दूसरों को बताना चाहिए। अब मैं तुझे नयी बातें बताना आरम्भ करता हूँ जिनको तू अभी नहीं जानता है।

הִנֵּה	וְאָמַר	פֶּן-	שְׂמַעְתָּם	וְלֹא	יּוֹם	וְלִפְנֵי-	מֵאָז	וְלֹא	נִבְרָאוּ	עַתָּה	7
देखो	तू-कहे	कहीं-	तूने-उन्हें-सुना	और-नहीं	दिन-से	और-पहले-	उस-समय-से	और-नहीं	वे-सृजी-गई	अब	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H6258</a>	

: וְדַעְתָּי  
मैंने-उन्हें-जाना

[H3045](#)

ये वे बातें नहीं हैं जो पहले घट चुकी है। ये बातें ऐसी हैं जो अब शुरू हो रही हैं। आज से पहले तूने ये बातें नहीं सुनी। सो तू नहीं कह सकता, ‘हम तो इसे पहले से ही जानते हैं।’

כִּי	אָזְנָה	פָּתְחָה	לֹא-	מֵאָז	הֵם	וְדַעְתָּ	לֹא	גַם	שְׂמַעְתָּ	לֹא-	גַם	8
क्योंकि	तेरा-कान	खोला-गया	नहीं-	उस-समय-से	हां	तूने-जाना	नहीं	हां	तूने-सुना	नहीं-	हां	
	<a href="#">H0241</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1571</a>	

וְדַעְתָּי  
: לָךְ  
तुझे  
וּפְשַׁע  
और-अपराधी  
תְּבִנּוֹת  
तू-विश्वासघात-करेगा  
בְּנוֹת  
विश्वासघात  
וְדַעְתָּי  
मैंने-जाना

[H7121](#)

[H0990](#)

[H6586](#)

[H0898](#)

[H0898](#)

[H3045](#)

किन्तु तूने कभी उस पर कान नहीं दिया जो मैंने कहा। तूने कुछ नहीं सीखा। तूने मेरी कभी नहीं सुनी, किन्तु मैंने तुझे उन बातों के बारे में बताया क्योंकि मैं जानता न था कि तू मेरे विरोध में होगा। अरे! तू तो विद्रोही रहा जब से तू पैदा हुआ।

לְבַלְתִּי	לָךְ	אֶחְטָם-	וּתְהַלְתִּי	אָפִי	אֶאָרִי	שְׁמִי	לְמַעַן	9
ताकि-नहीं	तेरे-लिए	मैं-रोकूंगा-	और-अपनी-स्तुति-के-लिए	अपना-क्रोध	मैं-लंबा-करूंगा	अपने-नाम-के	के-लिए	
<a href="#">H1115</a>		<a href="#">H2413</a>	<a href="#">H8416</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H0748</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H4616</a>	

: הַכְרִיתָהּ  
तुझे-काट-डालूँ

[H3772](#)

“किन्तु मैं धीरज धरूंगा। ऐसा मैं अपने लिये करूंगा। मुझको क्रोध नहीं आया इसके लिये लोग मेरा यश गायेंगे। मैं अपने क्रोध पर काबू करूंगा कि तुम्हारा नाश न करूँ। तुम मेरी बात जोहते हुए मेरा गुण गाओगे।

עָנִי:	בְּכֹר	בְּחַרְתִּי	בְּכֹסֶךָ	וְלֹא	צָרַפְתִּי	הִנֵּה	10
दुख-की	भट्टी-में	मैंने-तुझे-चुना	चाँदी-से	और-नहीं	मैंने-तुझे-तपाया	देखो	
<a href="#">H6040</a>	<a href="#">H3564</a>	<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H2009</a>	

“देख, मैं तुझे पवित्र करूंगा। चाँदी को शुद्ध करने के लिये लोग उसे आँच में डालते हैं! किन्तु मैं तुझे विपत्ति की भट्टी में डालकर शुद्ध करूंगा।

וְאֵיךְ	יִחַל	וּכְבוֹדִי	לְאַחֶר	לֹא-	אֶתָּן:	לְמַעַן	לְמַעַן	11
कैसे	अपवित्र-हो	और-अपनी-महिमा	दूसरे-को	नहीं-	मैं-दूंगा	अपने-लिए	अपने-लिए	
		<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H4616</a>	

यह मैं स्वयं अपने लिये करूंगा! तू मेरे साथ ऐसे नहीं बरतेगा, जैसे मेरा महत्त्व न हो। किसी मिथ्या देवता को मैं अपनी प्रशंसा नहीं लेने दूँगा।

אָנִי मैं	אַךְ हां	רֵאשׁוֹן पहला	אָנִי मैं	הוּא वही	אֲנִי- मैं-	מְקַרְאִי मेरे-बुलाए-हुए	וַיִּשְׁרָאֵל और-इस्राएल	יַעֲקֹב हे-याकूब	אֵלָי मेरी-और	שָׁמַע सुन	12
<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	

אַחֲרָיו :  
अंतिम  
[H0314](#)

“याकूब, तू मेरी सुन! हे इस्राएल के लोगों, मैंने तुम्हें अपने लोग बनने को बुलाया है। तुम इसलिए मेरी सुनों! मैं परमेश्वर हूँ, मैं ही आरम्भ हूँ और मैं ही अन्त हूँ।

אֵלָי उन्हें	אָנִי मैं	קָרָא बुलाता-है	שָׁמַיִם आकाश-को	טָפַחָהּ फैलाया	וַיְמַיְנֵי और-मेरे-दाहिने-हाथ-ने	אֲרָץ पृथ्वी-की	יָסְדָהּ नींव-रखी	יָדָי मेरे-हाथ-ने	אַךְ- हां-	13
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H2946</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3245</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0637</a>	

יְחָדָיו :  
एक-साथ  
וַיַּעֲמֵד  
वे-खड़े-होते-हैं  
[H5975](#)

मैंने स्वयं अपने हाथों से धरती की रचना की। मेरे दाहिने हाथ ने आकाश को बनाया। यदि मैं उन्हें पुकारूँ तो दोनों साथ—साथ मेरे सामने आयेंगे।

וַיַּעֲשֶׂה वह-पूरा-करेगा	אֶהְבֵּנּוּ उससे-प्रेम-करता-है	יְהוָה यहोवा	אֵלֶיהָ ये-बातें	אֶת- -	הַנִּידָב बताया	בְּהֵם उनमें-से	מִי किसने	וַיִּשְׁמְעוּ और-सुनी	כָּלֵכֶם तुम-सब	הַקְּבָצוּ इकट्ठे-ही	14
	<a href="#">H0157</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6908</a>		

חָפְצוֹ :  
कसदियों-पर  
וַיִּרְעוּ  
और-उसकी-भुजा  
בְּבָבֶל  
बाबेल-में  
חָפְצוֹ  
अपनी-इच्छा  
[H3778](#) [H2220](#) [H0894](#) [H2656](#)

“इसलिए तुम सभी जो आपस में इकट्ठे हुए हो मेरी बात सुनों! क्या किसी झूठे देव ने तुझसे ऐसा कहा है कि आगे चल कर ऐसी बातें घटित होंगी नहीं।” यहोवा इस्राएल से जिसे, उस ने चुना है, प्रेम करता है। वह जैसा चाहेगा वैसा ही बाबुल और कसदियों के साथ करेगा।

אָנִי मैंने	אָנִי मैंने	דַּרְכּוֹ : उसका-मार्ग	וַיַּצְלִיחַ और-सफल-होगा	הַבְּיָאתוֹ मैंने-उसे-लाया	קָרָאתוֹ मैंने-उसे-बुलाया	אַךְ- हां-	דַּבְּרָתִי कहा	אָנִי मैंने	אָנִי मैंने	15
		<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0589</a>	

यहोवा कहता है कि मैंने तुझसे कहा था, “मैं उसको बुलाऊँगा और मैं उसको लाऊँगा और उसको सफल बनाऊँगा।

אָנִי मैं	שָׁם वहाँ	הַיּוֹתָם इसका-होना	מֵעַתָּה जब-से	דַּבְּרָתִי मैंने-कहा	בְּטֹתָר छिपकर	מֵרֵאשִׁית आरंभ-से	לֹא नहीं	זֹאת यह	שָׁמְעוּ- सुनी-	אֵלָי मेरे	קָרְבּוֹ पास-आओ	16
<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1696</a>			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7126</a>	

וַיְעַתָּה :  
और-उसकी-आत्मा-ने  
שָׁלַחְנִי  
मुझे-भेजा-है  
יְהוָה  
यहोवा-ने  
אֲדוֹנָי  
आदोनाई  
וְעִתָּה  
और-अब  
[H7307](#) [H7971](#) [H3069](#) [H0136](#) [H6258](#)

मेरे पास आ और मेरी सुन! मैंने आरम्भ में साफ—साफ बोला ताकि लोग मुझे सुन ले और मैं उस समय वहाँ पर था जब बाबुल की नींव पड़ी।” इस पर यशायाह ने कहा, अब देखो, मेरे स्वामी यहोवा ने इन बातों को तुम्हें बताने के लिये मुझे और अपनी आत्मा को भेजा है।

מִלְמַדְךָ तुझे-सिखाने-वाला	אֵלֹהֶיךָ तेरा-एलोहीम	יְהוָה यहोवा	אָנִי मैं	יִשְׂרָאֵל इस्राएल-का	קָדוֹשׁ पवित्र	גְּזָלְךָ तेरे-छुड़ाने-वाले	יְהוָה यहोवा-ने	אָמַר कहा	כֹּה- इस-प्रकार-	17
<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	

לְהוֹעִיל :  
जिसमें-तू-चले  
בְּדַרְךְךָ  
मार्ग-में  
מִדְרֹגְכָה  
तुझे-चलाने-वाला  
לְהוֹעִיל  
लाभ-के-लिए  
[H3212](#) [H1870](#) [H1869](#) [H3276](#)

यहोवा जो मुक्तिदाता है और इस्राएल का पवित्र है, कहता है, “तेरा यहोवा परमेश्वर हूँ। मैं तुझको सिखाता हूँ कि क्या हितकर है। मैं तुझको राह पर लिये चलता हूँ जैसे तुझे चलना चाहिए।

כְּנִלִי	וַיְדַקְדָּקְתָּ	שְׁלוֹמִי	כְּנָהָר	וַיְהִי	לְמַצּוֹתַי	הַקְשָׁבָה	לֹא	18
लहरो-की-तरह	और-तेरी-धार्मिकता	तेरी-शांति	नदी-की-तरह	और-होती	मेरी-आज्ञाओं-पर	तूने-ध्यान-दिया-होता	काश	
<a href="#">H1530</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H7181</a>	<a href="#">H3863</a>	

הַיָּם:  
समुद्र-की  
[H3220](#)

यदि तू मेरी मानता तो तुझे उतनी शान्ति मिल जाती जितनी नदी भर करके बहती है। तुझ पर उत्तम वस्तुएँ ऐसी छा जाती जैसे समुद्र की तरंग हों।

וְלֹא	יִכְרַת	לֹא	כְּמַעְתָּיו	מֵעַיִן	וַיִּצְאָצְאֵי	וַיְרַעְעֵ	בְּחֹלֵל	וַיְהִי	19
और-नहीं-	काटा-जाता	नहीं-	उसके-कणों-की-तरह	तेरे-पेट-के	और-वंशज	तेरी-संतान	रेत-की-तरह	और-होती	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4579</a>	<a href="#">H4578</a>	<a href="#">H6631</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H2344</a>	<a href="#">H1961</a>	

מִלְפָּנַי:  
मेरे-सामने-से  
[H6440](#)

שְׁמוֹ  
उसका-नाम  
[H8034](#)

יִשְׁמָה  
नाश-होता  
[H8045](#)

यदि तू मेरी मानता तो तेरी सन्तानें बहुत बहुत होतीं। तेरी सन्तानें वैसे अनगिनत हो जाती जैसे रेत के असंख्य कण होते हैं। यदि तू मेरी मानता तो तू नष्ट नहीं होता। तू भी मेरे साथ में बना रहता।”

עַד-	הוֹצִיאָהָ	אֵת	הַשְּׂמִיעוֹ	הַגִּידוּ	רִנָּה	בְּקוֹל	מִכְשָׁדִים	בְּרָחוּ	מִבְּבִל	צֵאוּ	20
-	इसे-निकालो	यह	सुनाओ	बताओ	जयजयकार-की	आवाज़-से	कस्दियों-से	भागो	बाबेल-से	निकलो	
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H7440</a>		<a href="#">H3778</a>	<a href="#">H1272</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H3318</a>	

יַעֲקֹב:  
याकूब-को  
[H3290](#)

עַבְדִּי  
अपने-दास  
[H5650](#)

יְהוָה  
यहोवा-ने  
[H3068](#)

גָּאֵל  
छुड़ाया  
[H0559](#)

אָמְרוּ  
कही  
[H0776](#)

הָאָרֶץ  
पृथ्वी-के  
[H0776](#)

קָצָה  
छोर-तक  
[H0776](#)

हे मेरे लोगों, तुम बाबुल को छोड़ दो! हे मेरे लोगों तुम कसदियों से भाग जाओ! प्रसन्नता में भरकर तुम लोगों से इस समाचार को कहो! धरती पर दूर दूर इस समाचार को फैलाओ! तुम लोगों को बता दो, “यहोवा ने अपने दास याकूब को उबार लिया है!”

וַיִּבְקַע-	לָמוֹ	הַיָּל	מִצְוֹר	מִיָּם	הוֹלִיכֶם	בְּחַרְבֹת	צְמָאוּ	וְלֹא	21
और-उसने-चीरा-	उनके-लिए	उसने-बहाया	चट्टान-से	पानी	उसने-उन्हें-चलाया	जंगलों-में	वे-प्यासे-थे	और-नहीं	
<a href="#">H1234</a>		<a href="#">H5140</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H2723</a>	<a href="#">H6770</a>	<a href="#">H3808</a>	

מִיָּם:  
पानी  
[H4325](#)

וַיִּבְּרוּ  
और-बहा  
[H2100](#)

צָוֹר  
चट्टान-को  
[H6697](#)

यहोवा ने अपने लोगों को मरूस्थल में राह दिखाई, और वे लोग कभी प्यासे नहीं रहे! क्यों क्योंकि उसने अपने लोगों के लिये चट्टान फोड़कर पानी बहा दिया!

וְ	לְרַשְׁעִים:	וְהוּא	אָמַר	שְׁלֹום	אֵין	22
:	दुष्टों-के-लिए	यहोवा-ने	कहा	शांति	नहीं-है	
	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0369</a>	

किन्तु परमेश्वर कहता है, “दुष्टों को शांति नहीं है!”